

**ZACHODNIOPOMORSKIE KOŁO TEPIS W SZCZECINIE  
ORAZ  
KOLEGIUM DOSKONAŁENIA ZAWODOWEGO  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH  
I SPECJALISTYCZNYCH TEPIS**

POLISH SOCIETY  
OF SWORN  
AND SPECIALISED  
TRANSLATORS  
TEPIS

**zaprasza na cykl webinarium dla tłumaczy wszystkich języków pt.**

**„Protokół dyplomatyczny i savoir-vivre w pracy  
tłumacza”**

**Daty:**

**15.02.2021 (poniedziałek): godz. 10.00 –11.30**  
**16.02.2021 (wtorek): godz. 10.00 –11.30**  
**17.02.2021 (środa): godz. 10.00 –11.30**

**Miejsce:**

**Webinarium na platformie ClickMeeting**

**Korzyści z webinarium:**

Wykorzystanie wiedzy z obszaru protokołu dyplomatycznego i savoir-vivre'u wpisuje się w rozwój osobisty, pomaga nabyć pewność siebie w sytuacjach biznesowych i towarzyskich, wspiera karierę zawodową, pomaga w zjednywaniu sobie klientów i partnerów biznesowych, a także ułatwia wykreować wizerunek profesjonalnego tłumacza.

**Struktura webinarium:**

Cykl webinarium obejmuje trzy spotkania, które będą poświęcone następującym zagadnieniom:

- 1. Protokół dyplomatyczny i jego wybrane zasady (15.02.2021)**
  - podczas tego spotkania zostaną zaprezentowane podstawowe pojęcia dotyczące protokołu dyplomatycznego, geneza jego powstania, a także jego fundamentalne zasady takie jak precedencja w sytuacjach oficjalnych.
- 2. Klasyczne zasady savoir-vivre (16.02.2021)**
  - podczas tego spotkania zostaną zaprezentowane kanony wzorowych zachowań dotyczące sytuacji codziennych i zawodowych, z uwzględnieniem perspektywy pandemii koronawirusa.
- 3. Profesjonalizm w pracy tłumacza (17.02.2021)**
  - to spotkanie będzie poświęcone zasadom zachowania się tłumacza w kontekście jego roli podczas spotkań oficjalnych oraz tym obowiązującym profesjonalnego tłumacza w kontekście jego wizerunku zewnętrznego. Ponadto, ze względu na obecnie trwającą sytuację epidemiczną i wykonywanie obowiązków zawodowych zdalnie, zostaną zidentyfikowane zasady profesjonalnej autoprezentacji podczas wideokonferencji biznesowych.

SOCIÉTÉ POLONAISE  
DES TRADUCTEURS  
ASSERMENTÉS  
ET SPÉCIALISÉS  
TEPIS

POLNISCHE  
GESELLSCHAFT  
VEREIDIGTER  
ÜBERSETZER UND  
FACHÜBERSETZER  
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-  
СТВО ПРИСЯЖНЫХ  
И СПЕЦИАЛИЗИ-  
РОВАННЫХ  
ПЕРЕВОДЧИКОВ  
TEPIS

ASSOCIAZIONE  
POLACCA  
DEI TRADUTTORI  
GIURATI  
E SPECIALISTI  
TEPIS

LENGYEL HITES- ÉS  
SZAKTOLMÁCSOK  
SZÓVETSÉGE  
TEPIS

## Prelegentka

**Marta Sidorkiewicz** - trener biznesu, doktor nauk ekonomicznych, pracownik badawczo-dydaktyczny w Instytucie Zarządzania Uniwersytetu Szczecińskiego. Od 2005 r. nauczyciel akademicki, a od 2010 r. - wykładowca protokołu dyplomatycznego i etykiety w biznesie. Pełniła rolę przewodniczącej komitetów organizacyjnych wydarzeń lokalnych i ogólnopolskich o charakterze naukowym, podczas których miała do czynienia z praktycznymi aspektami wykorzystania wiedzy dotyczącej szeroko pojętego protokołu dyplomatycznego oraz etykiety w biznesie. Prywatnie propagatorka świadomej degustacji wina.



### Oplaty:

dla członków PT TEPIS	dla członków stowarzyszeń zrzeszających tłumaczy oraz studentów i słuchaczy podyplomowych studiów translatorycznych	dla osób niezrzeszonych
<b>150 PLN</b>	<b>200,00 PLN</b>	<b>300,00 PLN</b>

### Ważne informacje:

1. Opłata obejmuje m.in. materiały szkoleniowe, opiekę techniczną przed webinarium i w czasie jego trwania oraz dostęp do platformy edukacyjnej.
2. Wszyscy Uczestnicy szkolenia otrzymają certyfikaty (wygenerowane automatycznie).
3. Zgłoszenia prosimy kierować na adres: [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl)
4. Wpłaty – po potwierdzeniu przez biuro TEPIS przyjęcia zgłoszenia - prosimy przekazywać na konto PT TEPIS: 43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa.
5. Webinaria nie będą nagrywane.
6. Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.
7. Termin wnoszenia opłat i przyjmowania zgłoszeń: **do 08.02.2021 r.**
8. Przypominamy, że Uczestnicy rejestrują się samodzielnie na stronie <https://pttepis.clickmeeting.com/>. Biuro PT TEPIS potwierdza rejestracje po zaksięgowaniu wpłat na rachunku lub na podstawie potwierdzeń przelewu. Po potwierdzeniu uczestnicy otrzymują link do webinarium. Jest to wiadomość automatyczna z platformy. Uwaga: brak wiadomości z linkiem należy zgłosić najpóźniej dzień przed szkoleniem na adres [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl)
9. Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów, uczestnicy zobowiązują się nie publikować ich ani nie udostępniać osobom trzecim.

Webinaria organizowane na zasadach non profit

**Serdecznie zapraszamy!**